



HERNIA DIAFRAGMATIKOAREN KIRURGIA EGITEKO BAIMEN INFORMATUA / CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA CIRUGÍA DE LA HERNIA DIAFRAGMÁTICA

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
..... Data:

B. INFORMAZIOA:

Zirujauak azaldu didanez, hernia diafragmatikoa akats bat da diafragman; eta ondorioz, batzuetan, sabel-barrunbeko organoak toraxera mugitzen dira, eta heste-igarobidean, odoljarioan eta hernia itotzean alterazioak izateko arriskua dago. Arnasketa-arazoak ere gerta daitezke, eta, batzuetan, premiazko ebakuntza egin behar izaten da. Sabelean (laparotomia/laparoskopia) edo, kasua zein den, toraxean (torakotomia/torakoskopia) egindako ebaki baten edo batzuen bidez, errai horiek beren ohiko posizioan jartzen eta diafragmaren akatsa konpontzen saiatuko gara.

Batzuetan, material sintetikoa (sarea) jarri behar izaten da muskulu-akatsa estaltzeko eta indartzeko.

Baliteke kirurgia egiten den bitartean prozeduran aldaketak egin behar izatea ebakuntza barruan aurkitutakoengatik, tratamendurik egokiena zuri emateko. Hori dela eta, ahal den guztietan, jarraitu beharreko prozeduraren berri eman eta baimena eskatuko zaizu.

Prozedurak anestesia behar du, eta anestesiolekoak arrisku horien berri emango dit. Litekeena da ebakuntzan edo ondoren odola eta/edo hemoderibatuak erabili behar izatea.

C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK

Ulertzen dut, teknika egokia aukeratu eta behar bezala egin arren, nahi ez diren ondorioak ager daitezkeela, bai edozein ebakuntzatatik eratorritakoak eta organo eta sistema guztiei eragin diezaiaketenak, bai prozeduraren beste efektu espezifiko batzuk, hala nola:

- **Arrisku ez oso larriak eta ohikoak:** zauriaren infekzioa edo odoljarioa, genuaren erretentzio akutua, flebitisa, ebakuntza ondoko pneumotoraxa, pleurako isuria. Min luzea ebakuntzaren eremuan.

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
..... Fecha:

B. INFORMACIÓN:

La cirujana o el cirujano me ha explicado que la hernia diafragmática se trata de un defecto en el diafragma por donde se deslizan en ocasiones órganos de la cavidad abdominal al tórax con riesgo de alteraciones en tránsito intestinal, sangrado, estrangulación de la hernia, problemas respiratorios que en ocasiones puede precisar intervención quirúrgica urgente. Mediante una o varias incisiones bien localizadas en el abdomen (laparotomía/laparoscopia) o según el caso, localizadas en el tórax (toracotomía/toracoskopia), se va a intentar recolocar estas vísceras en su posición habitual y reparar el defecto del diafragma. En ocasiones, es necesario la colocación de material sintético (malla) para cubrir y reforzar el defecto muscular.

Cabe la posibilidad de que durante la cirugía haya que realizar modificaciones del procedimiento por los hallazgos intraoperatorios, para proporcionarle el tratamiento más adecuado. Por este motivo siempre que sea posible se le informará y solicitará consentimiento sobre el procedimiento a seguir.

El procedimiento requiere anestesia de cuyos riesgos será informado por la/el anesestesióloga/o, y es posible que durante o después de la intervención sea necesario la utilización de sangre y/o hemoderivados.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES

Comprendo que, a pesar de la adecuada elección de la técnica y de su correcta realización, pueden presentarse efectos indeseables, tanto los comunes derivados de toda intervención y que pueden afectar a todos los órganos y sistemas como otros específicos del procedimiento, que pueden ser:

- **Riesgos poco graves y frecuentes:** Infección o sangrado de la herida, retención aguda de orina, flebitis, neumotórax postoperatorio, derrame pleural. Dolor prolongado en la zona de la operación.



- **Arrisku ezohikoak eta larriak:** laparotomiaren dehiszentzia (zauria irekitzea). Biriketako konplikazioak. Odoljariora edo sabel barruko infekzioa. Gaixotasuna ugaltzea.

Konplikazio horiek, normalean, tratamendu medikoa erabiliz (medikamentuak, serumak, etab.) konpontzen dira, baina baliteke berriro ebakuntza behar izatea, gehienetan urgentziazkoa, eta, salbuespen gisa, heriotza ere gerta daiteke.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK IZANGO DITU PREST, GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO.

D. ESAN IEZAGUZU:

Honako hauen berri eman behar diguzu: medikamentuekiko alergiak, koagulazio-asaldurak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesiak, taupada-markagailuak, oraingo botikak edo beste edozein inguruabar, izan ere, arrisku edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna areagotu dezakete.

E. ARRISKU PERTSONALIZATUAK:

Baliteke pertsona bakoitzaren ezaugarri bereziek eta gaixotasunek (diabetesa, hipertentsio arteriala, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna eta larritasuna handitzea. Medikuek zure kasuan izan daitezkeen arriskuak jakinarazi dizkizu.

F. ORDEZKO AUKERAK:

Zure kasuan, uste dugu ez dagoela zure gaixotasunerako tratamendu-alternatiba eraginkorrik, alterazio anatomikoa baita, eta kirurgikoki soilik zuzen baitaiteke.

G.- OHARRAK:

.....

- **Riesgos poco frecuentes y graves:** Dehiscencia de la laparotomía (apertura de la herida). Complicaciones pulmonares. Sangrado o infección intraabdominal. Reproducción de la enfermedad.

Estas complicaciones habitualmente se resuelven con tratamiento médico (medicamentos, sueros, etc.), pero pueden llegar a requerir una reintervención, generalmente de urgencia, y excepcionalmente puede producirse la muerte.

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

D. AVÍSENOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

E. RIESGOS PERSONALIZADOS:

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia...) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

F. ALTERNATIVAS:

En su caso pensamos que no existe una alternativa eficaz de tratamiento para su enfermedad, dado que se trata de una alteración anatómica cuya corrección solo se puede realizar de forma quirúrgica.

G.- OBSERVACIONES:

.....



Datuak babesteari buruzko oinarritzko informazioa: Interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza-Euskal osasun zerbitzuak tratatuko dituela. "HISTORIA KLINIKOA" tratamenduaren helburua da pazientearen historia klinikoaren datuak izatea, pazientearen jarraipena egiteko eta jarduera asistentziala kudeatzeko, interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoen izenean egindako misio bat betez. Baliteke datuak hauei jakinaraztea: Eusko Jaurlaritzako Osasun Saila, GSIN, agintari judizialak eta aseguru-entitateak. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak eta Osakidetza osasun-langileek eman dituzte. Interesdunak datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, bai eta datuen tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko ere. Datuak babesteari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, jo webgune honetara:

<https://www.osakidetza.euskadi.eus/datuenbabesa/>

Información básica sobre protección de datos: se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencial, conforme al cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección

web:

<http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>.

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN ONDOREN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU OSTEAN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN.

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea / El/la Paciente

Pazientearen izen-abizenak

Nombre, dos apellidos

Sinadura eta data

Firma y fecha



Medikua / El/La Médico/a

Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.

Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a

Sinadura eta data

Firma y fecha

Legezko Ordezkarria: pazientea ezgaituta badago edo adingabea bada / Representante legal: en caso de incapacidad del/de la paciente o menor de edad

Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NANA eta ahaidetasuna

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del/de la representante legal

Sinadura eta data

Firma y fecha

Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del/de la paciente o representante legal

Ulertzen dut zenbaiterainoko irismena eta arriskuak dituen adierazitako prozedura EZ BETETZEAK. Eta baldintza horietan erabiltzen dut atzera egiteko eskubidea.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento.

Sinadura eta data

Firma y fecha